

# E9 - VS "Umbrella"

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06] Yachi**

*Dear Mom...*

**[00:09] Yachi**

*The weather in Tokyo is cool,  
but hotter than the Tohoku region.*

**[00:13] Yachi**

*Today is the third day of the  
week-long training camp.*

**[00:16] Yachi**

*We're almost at the turning point.*

**[00:19] Sawa**

Go!

**[00:21] Tana**

It's hot!

**[00:22] Suga**

No saying "hot!"

**[00:24] Yachi**

*It appears that everyone  
is nearly exhausted.*

**[00:28] Yachi**

*It has also been three weeks since  
Hinata and Kageyama-kun's argument.*

**[00:33] Girl**

Here.

**[00:33] Girl**

Here.

**[00:33] ---**

Thanks.

**[00:34] Azu**

Thank you!

**[00:36] Yachi**

*Even though they're practicing  
together, they still aren't talking.*

**[00:50] Karasu**

All right!

**[00:50] Yachi**

Service ace!

**[00:52] Shimi**

It's gradual, but it looks like  
they're making fewer mistakes.

**SIGN** Fukurodani Karasuno

**[00:56] Shimi**

And they narrow the point gap  
with every set they play.

**[00:59] Yachi**

*I am surprised every day by their progress.*

**[01:02] Yachi**

*I was worried about Tsukishima-kun,  
who seemed down,*

**[01:06] Yachi**

*but apparently that's just  
how he usually looks.*

**[01:06] Tana**

Asahi-san, one more! Nice serve!

**[01:09] Tsuki**

Nice serve!

**[01:10] Yachi**

*Although he must be exhausted,  
he seems to be playing well.*

**[01:14] Yachi**

*However...*

**[01:19] Kage**

*Damn it! It was short again!*

**[01:21] Fuku**

All right!

**[01:21] Sawa**

Don't worry about it!

**[01:23] Both**

I'm sorry!

**[01:25] Yachi**

*Hinata and Kageyama-kun's new quick  
is not working out very well.*

**[01:30] Yachi**

*At this rate—*

**[01:33] Boku**

Sorry!

**[01:38] Yachi**

*I hope I'm able to see it work at least  
once during this training camp.*

**[01:41] Aka**

Thanks.

**SIGN** Haikyuu!!

**SIGN** Episode 09: VS "Umbrella"

**[03:24] Kei**

*It's their first long series of away games*

**[03:26] Kei**

*and the temperature just keeps rising...*

**[03:28] Kei**

*The going's going to get rough  
for them right about now.*

**[03:34] Hina**

Center!

**[03:36] Tana**

Hinata, get the last!

**[03:38] Tana**

Sorry! It was close to the net!

**[03:44] Hina**

Damn it!

**[03:44] Neko**

All right!

**[03:49] Hina**

*Everyone's gotten better.*

**[03:52] Hina**

*It was only for a moment, but  
even Tsukishima was different.*

**[03:58] Hina**

*I'm the only one who hasn't changed.*

**[04:02] Suga**

I don't think I've ever seen  
Hinata so agitated before.

**[04:06] Yama**

Yeah...

**SIGN** Nekoma Karasuno

**[04:11] Tana**

Chance ball!

**[04:12] Nishi**

Got it!

**[04:14] Hina**

*It's a chance for a quick...*

**[04:15] Hina**

*This time, for sure...*

**[04:17] Hina**

I'll get it!

**[04:23] Tana**

Nice cover! Nice cover!

**[04:25] Azu**

Well done, Hinata.

**[04:25] Hina**

Hey!

**[04:27] Hina**

You held back, didn't you?!

**[04:32] Kage**

Held... back?

**[04:35] Kage**

Me? With volleyball?

**[04:39] Kage**

Say that again.

**[04:41] Sawa**

Hey, come on.

**[04:42] Take**

Excuse me. Can we get a time out?

**[04:47] Hina**

That wasn't the falling toss.

**[04:50] Yama**

Huh? It wasn't?

**[04:52] Tsuki**

No idea.

**[04:53] ---**

You probably need animal instincts to tell.

**[04:55] Take**

It wasn't?

**[04:57] Kei**

I mean... Looking back,  
it technically may not have been...

**[05:02] Kei**

I think what just happened is

**[05:04] ---**

that the toss right now wasn't like  
the falling tosses he's been getting,

**[05:07] Kei**

but was more of a parabola.

**[05:11] Kei**

*Which means Kageyama was trying*

**[05:12] Sawa**

Kageyama, calm down.

**[05:14] ---**

*to get Hinata to hit the ball,  
no matter what.*

**[05:17] Kei**

Hinata hasn't hit a spike  
comfortably for a while now.

**[05:21] Kei**

That's pretty stressful for a spiker.

**[05:25] Kei**

Kageyama might have  
subconsciously been worried

**[05:29] ---**

that Hinata's might not  
play as well because of that.

**[05:36] Kei**

*But, Hinata...*

**[05:37] Tana**

Calm down, already!

**[05:37] Kei**

*I'm impressed that you could tell,*

**[05:39] Kei**

*but is that something to get angry about?!*

**[05:39] ---**

Don't you dare fight here!

**[05:40] Kei**

*If anything, he made sure you didn't miss!*

**[05:44] Kage**

*Did I subconsciously back down just now?*

**[05:51] Hina**

Don't stop it, Kageyama!

**[05:53] Tana**

I said, "gather round!"

**[05:57] (Flashback) Oikawa**

Are you giving the shrimp  
the exact tosses he wants?

**[06:01] (Flashback) Oik**

Have you even tried to?

**[06:18] Hina**

What are you doing, Kageyama?

**[06:20] Kage**

Starting tonight, I'm  
not practicing with you.

**[06:24] Kage**

And I won't be using the new quick  
with you during matches.

**[06:27] Hina**

What?!

**[06:28] Yachi**

*I-Is their relationship worsening?!*

**[06:32] Kage**

You're the one that told me  
not to stop, aren't you?

**[06:38] Kage**

There's no point in us  
practicing together right now.

**[06:41] Yachi**

Uh, um...

**[06:45] Hina**

Okay!

**[06:47] Hina**

Kenma, give me some tosses!

**[06:50] Kenma**

What?

**[06:50] Yachi**

Huh?

**[06:56] Hina**

*Kageyama started training by himself again.*

**[06:59] Hina**

*I can't lose!*

**[07:00] Hina**

*There's only one thing*

*I need to do right now!*

**[07:02] Hina**

*That's to be able to fight*

*the blocks in mid-air by myself!*

**SIGN** Gymnasium #3

**[07:10] Boku**

Oh? Tsukki, did you bring a friend today?

**[07:13] Tsuki**

Pardon?

**[07:16] Tsuki**

What happened to your partner?

**[07:18] Hina**

Kageyama's practicing on his own again.

**[07:20] Hina**

I was trying to get Kenma to throw me tosses,

**[07:22] ---**

but he ran away after the fifth one.

**[07:24] Kuro**

It's amazing that you got Kenma to

even give you five during practice.

**[07:27] Hina**

So...

**[07:29] Both**

Please let me practice with you!

**[07:31] Hina**

Lev!

**[07:32] Lev**

Oh, Hinata.

**[07:33] Kuro**

Lev, I thought you were

practicing receives with Yaku.

**[07:38] Lev**

He said I was doing well

today, so he let me go.

**[07:42] Kuro**

Really? Sure you didn't run away?

**[07:42] Yaku**

Hey, have you seen Lev?

**[07:44] Yama**

Maybe he's in the bathroom.

**[07:45] Lev**

No, of course not!

**[07:46] Shiba**

He said you said it was okay

**[07:47] Shiba**

and went running off.

**[07:49] Yaku**

I didn't say that!

**[07:51] Kuro**

Well, whatever.

**[07:53] ---**

Then...

**[07:54] Kuro**

We have the right number of people,

**[07:56] ---**

so let's play some three-on-three.

**[07:57] Tsuki**

Eh?

**[07:58] ---**

Yay!

**[07:59] Hina**

A match!

**SIGN** Owls Cats

**[08:04] Aka**

Um...

**[08:07] Aka**

Isn't this just a bit unbalanced?

**[08:09] Hina**

*Whoa!*

**[08:11] ---**

*I'm playing with a setter and an ace*

**[08:12] ---**

*from one of the Tokyo powerhouse schools!*

**[08:15] Hina**

*And... versus Tsukishima!*

**[08:18] Kuro**

It's fine!

**[08:20] ---**

Let's do things we can't do during the day!

**[08:22] Both**

Woo-hoo!

**[08:26] Girl**

And then I looked over

**[08:29] Girl**

and there was a giant rhinoceros  
beetle, and I totally freaked out.

**[08:32] Girl2**

Oh, I saw a stag beetle, too.

**[08:35] Kuro**

Lev!

**[08:36] Kuro**

I told you to jump after looking at the toss!

**[08:39] Kuro**

Read blocking!

**[08:40] Lev**

Oh, right!

**[08:44] Kuro**

Don't try jumping too far  
to the sides when blocking!

**[08:44] Hina**

Wow, he got it...

**[08:47] Kuro**

When you have enough time,  
full stop, then jump up!

**[08:49] Tsuki**

Right!

**[08:50] Hina**

Chance ball!

**[08:53] Hina**

*Full stop,*

**[08:55] ---**

*then jump up.*

**[08:59] Hina**

Damn it!

**[09:00] Hina**

Bring it again!

**[09:02] Girl**

Um...

**[09:04] Girl**

If you don't wrap up soon,

**[09:07] ---**

the cafeteria will close,  
and you won't get any dinner.

**[09:13] Kuro**

We cannot go into battle on an empty stomach.

**[09:17] Boku**

Food!

**[09:20] Kuro**

Shrimpy.

**[09:22] Kuro**

We'll continue tomorrow, all right?

**[09:27] Hina**

Yeah!

**SIGN** Haikyuu!!

**SIGN** Haikyuu!!

**[09:49] Nishi**

It's morning!

**[09:50] Azu**

Let me sleep a little longer...

**SIGN** Cafeteria

**[09:58] Three**

Thanks for the food!

**[10:04] Tsuki**

How is it that you eat that much,

**[10:06] Tsuki**

and none of those nutrients  
go toward making you taller?

**[10:11] Hina**

Mff mmmm mrrrf.

**[10:15] Tsuki**

Yeah... I have no idea what you're saying.

**SIGN** Ubugawa Karasuno

**[10:22] Person**

Gora, one more! Nice serve!

**[10:28] Suga**

It's off! Kageyama, follow through!

**[10:31] Kage**

Hinata!

**[10:33] Sawa**

Tanaka, free!

**[10:34] Tana**

All right!

**[10:39] Tana**

Sorry! I overcompensated!

**SIGN** Ubugawa Karasuno

**[10:43] Both**

Thank you very much!

**[10:45] Sawa**

Time for our penalty!

**[10:46] Karasu**

Right!

**[10:48] Sawa**

Tanaka, you get double.

**[10:49] Tana**

That's not fair!

**[10:51] Person**

Whoa...

**[10:52] Gou**

You know...

**[10:53] Sawa**

Go!

**[10:56] Gou**

They've changed a bit.

**[11:01] Tana**

I'm starving.

**[11:03] Suga**

Same.

**[11:05] Azu**

I'm so hungry that I'm  
starting to feel nauseous.

**[11:07] Nishi**

Same here.

**[11:09] Yama**

But seriously...

**[11:10] ---**

I wonder how long they're gonna go on.

**[11:21] Kage**

Next, please!

**[11:33] Kage**

Damn it!

**[11:37] Kei**

Kageyama, don't think of  
the bottle as a target.

**[11:41] Kei**

Actually visualize it.

**[11:42] Kei**

As much as you can, visualize a spiker.

**[11:46] Kage**

Visualize the spiker...

**[11:54] Kuro**

Oh, by the way, when you're  
going one-on-one with a spiker,

**[11:58] Kuro**

don't try to block by centering  
yourself to their body.

**[12:01] Kuro**

Center yourself with their  
dominant arm instead.

**[12:03] Lev**

Oh!

**[12:05] Tsuki**

Um...

**[12:06] Tsuki**

We are technically opponents as soon as we're in a match, right?

**[12:11] Tsuki**

Why are you giving us advice?

**[12:14] Kuro**

I've always been a nice person.

**[12:20] Kuro**

You don't have to look at me like that...

**[12:25] Kuro**

I want to make the Battle at the Garbage Dump a reality.

**[12:30] Neko**

All right, let's drink!

**[12:31] Kuro**

It's what our coach wants more than anything.

**[12:32] Take**

Yes!

**[12:33] Neko**

Hm? Where did Keishin go?

**[12:33] Kuro**

But who knows

**[12:35] ---**

how much longer our coach is going to continue coaching?

**[12:36] Naoi**

He's apparently helping out

**[12:37] Naoi**

with the students' practices.

**[12:38] Kuro**

So because of that,

**[12:38] Neko**

What? Get him over here, Sensei.

**[12:39] ---**

we need you guys to keep winning, too.

**[12:41] Take**

Yes, sir.

**[12:43] Kuro**

Well, it's practice for me, as well,

**[12:46] ---**

so don't sweat the small things.

**[12:49] Kuro**

Come on. Let's get back to practice!

**SIGN** Owls Cats

**[12:55] Boku**

Akaashi, cover!

**[12:57] Aka**

Sorry! It's a bit short.

**[12:59] Kuro**

Surround him! Spread out the block!

**[13:03] Boku**

Damn it! You're still ridiculously huge for a first-year.

**[13:09] Hina**

*He hit the block on purpose?*

**[13:12] Boku**

One more time!

**[13:13] Boku**

You better make that toss a good one, Akaashi!

**[13:20] Boku**

Yeah! Hey, hey, hey!

**[13:23] Hina**

Was that... on purpose?!

**[13:26] Hina**

When you lightly hit the block.

**[13:28] Boku**

Yup! It's a rebound!

**[13:31] Hina**

A rebound? That's so cool!

**[13:34] Boku**

Is it? It is, isn't it?!

**[13:36] Kuro**

*You sure are good at flattering the airhead, Shrimpy.*

**[13:39] Boku**

When you aren't completely ready,

**[13:41] ---**

and you feel like your spike's going to get blocked for sure,

**[13:44] Boku**

you purposely hit the block with the ball

**[13:46] ---**

and try one more time when it bounces back.

**[13:52] Boku**

Well, of course, there are plenty of times

**[13:54] Boku**

that fails and they just slam the ball down.

**[13:57] Aka**

That happens quite often with you, Bokuto-san.

**[13:58] Boku**

You're supposed to say,

"That's not true," there, Akaashi!

**[14:02] Boku**

Spiking doesn't just involve  
slamming the ball into the ground.

**[14:05] Boku**

If you're calm, you'll see how to attack.

**[14:08] Aka**

Oh, that's not true, Bokuto-san.

**[14:10] Boku**

You're late, Akaashi!

**SIGN** Owls Cats

**[14:14] Lev**

All right!

**[14:19] Boku**

Akaashi, nice!

**[14:20] Boku**

Get the last part, Shrimpy!

**[14:22] ---**

Right!

**[14:23] Boku**

Ah! Hey!

**[14:25] ---**

You guys are playing dirty!

**[14:28] Aka**

*This isn't even a wall...*

**[14:31] Aka**

*It's more like an umbrella...*

**[14:33] ---**

There isn't anywhere to aim.

**[14:36] (Flashback) Boku**

If you're calm,

**[14:40] (Flashback) Boku**

you'll see how to attack.

**[14:48] Both**

*He hit up?!*

**[14:55] Hina**

Ow...

**[14:57] Kuro**

Did you... actually aim for that?

**[14:59] ---**

That was an amazing wipe!

**[15:03] Hina**

Oh. Well, I did aim for Lev's fingertips.

**[15:06] Lev**

What?!

**[15:07] Hina**

It was sheer luck that it hit.

**[15:09] ---**

I can't hit that accurately—

**[15:12] Bou**

You were covered by three blockers,  
each around 190cm tall!

**[15:15] Boku**

Not to mention that terrible toss!

**[15:17] Boku**

Well done! I'm moved!

**[15:21] Boku**

The valiant little warrior who  
fights in the face of a two-meter wall!

**[15:25] Aka**

Talk about over-exaggerating...

**[15:26] Kuro**

Somehow 190 cm turned into two meters.

**[15:29] Boku**

I shall give you a new special attack.

**[15:33] Hina**

A special attack?!

**[15:37] Yachi**

Here's the next one!

**[15:48] Kage**

*Slot five.*

**[16:03] Kage**

One more.

**[16:10] Shimi**

I'm sure you must be pretty  
tired, Hitoka-chan.

**[16:13] Shimi**

Are you okay?

**[16:14] Yachi**

Yes! I'm sorry!

**[16:16] Shimi**

Today's the last day, so let's do our best.

**[16:18] Yachi**

Right!

**[16:23] Yachi**

Morning, Hinata!

**[16:25] Hina**

Ah, Yachi-san. Morning!

**[16:27] ---**

Man, I'm starving!

**[16:28] Yachi**

Oh, yeah...

**[16:30] ---**

You sure are full of energy this morning.

**[16:32] Yachi**

You were up practicing late,  
too, weren't you, Hinata?

**[16:34] Hina**

Yeah, but I just woke up.

**[16:38] Yachi**

How are things shaping up?

**[16:41] Hina**

I'm practicing something super awesome  
right now, so look forward to it!

**[16:44] Tsuki**

"Super awesome"...

**[16:46] Hina**

What the heck, Tsukishima?!

**[16:47] Tsuki**

Nothing.

**[16:48] Tana**

Hey! Someone wake Yamaguchi up!

**[16:55] Neko**

About the thing I was telling you earlier...

**[16:58] Coach**

Yes, it's all been taken care of.

**[17:02] Coach**

It should arrive around noon.

**[17:04] Neko**

I see...

**[17:09] Sawa**

Seriously?!

**SIGN** Nekoma Fukurodani

**[17:15] Yaku**

Hmm...

**[17:17] ---**

We can't seem to win against Fukurodani much.

**[17:18] Bg**

Nice serve!

**[17:20] Shiba**

Senpai! I tabulated all of the stats  
so they're easier to read.

**[17:22] Bg**

Got it!

**[17:24] Kuro**

Thanks!

**[17:24] Bg**

Right!

**[17:24] Kai**

Shibayama's pretty great.

**[17:25] ---**

Left!

**SIGN** Fukurodani: 50 Wins 14 Losses

Nekoma: 42 Wins 22 Losses

Ubugawa: 36 Wins 28 Losses

Shinzen: 29 Wins 35 Losses

Karasuno: 3 Wins 61 Losses

**[17:27] Person**

As we thought, looks like

Fukurodani's at the top right now.

**SIGN** Ubugawa Karasuno

**[17:34] Yaku**

Looks like Ubugawa and Karasuno finished.

**[17:36] Sawa**

One round of diving receives!

**[17:38] Karasu**

Right!

**[17:41] Kuro**

They have a strange dignity around them

**[17:43] ---**

when they take their penalties.

**[17:44] Kenma**

Including the last away games,

**[17:46] Kenma**

they've done more penalties  
than any other team.

**[17:49] Kenma**

I definitely couldn't do it.

**[17:50] Kenma**

Now, diving receives!

**[17:56] Yaku**

Whoa! Karasuno's Shrimpy's gotten  
really good at diving receives!

**[18:00] Lev**

"Shrimpy"? Yaku-san, you're  
not much taller than Hinata.

**[18:07] Yaku**

Lev, stand over there!

**[18:08] Kuro**

There was no saving him from that.

**[18:10] ---**

Lev!

**[18:10] Yama**

I told him not to mention Yaku-san's height...

**[18:14] ---**

That fool.

**[18:17] Tana**

Damn it. We basically kept

losing all the way to the end.

**[18:23] Sawa**

You guys need to keep doing  
your best and survive.

**[18:26] Tana**

Daichi-san?

**[18:28] Sawa**

I just happened to hear this,

**[18:32] ---**

and I was going to keep it quiet...

**[18:34] Tana**

Wh-What is it?!

**[18:39] Sawa**

When all of these practice  
matches are over...

**[18:44] Sawa**

Apparently, the coaches are going  
to treat us to a barbecue.

**[18:47] Tana**

Bar...

**[18:49] Nishi**

...be...

**[18:50] Hina**

...cue?!

**[18:52] Boku**

Akaashi, who do we play next?

**[18:55] Aka**

Karasuno.

**[18:56] Three**

Karasuno, huh?

**[18:58] Boku**

What?

**[18:59] Kono**

Well, they're sort of the  
hardest to play against.

**[19:02] Person**

Who knows what they're gonna do?

**[19:05] Saru**

Well, it does look like  
they're getting pretty tired.

**[19:08] Tana**

Meaty meat, meat, meaty meat!

**[19:11] Hina**

Put 'em together, you get meat and meat!

**[19:13] Nishi**

Meaty meat, meat!

**[19:14] Three**

Hooray for meat! Energy times a hundred!

**[19:17] Three**

Hallelujah! Hallelujah!

**[19:17] Kono**

What the... They're terrifying.

**[19:19] Three**

Meat is god! Meat is god!

**[19:22] Kei**

Sensei...

**[19:23] ---**

Did you not tell them about the barbecue?

**[19:25] Take**

It just says "meal" on the schedule.

**[19:28] Kei**

Well, I guess it all worked out in the end.

**[19:31] Yachi**

Hinata, do your best in the match.

**[19:34] Hina**

Thanks!

**[19:35] Tsuki**

I'll be looking forward to  
that super awesome thing.

**[19:37] Hina**

Just watch, you jerk!

**[19:39] Yachi**

But...

**[19:41] Yachi**

I really want to see that new quick soon.

**[19:47] Hina**

Me, too.

**[19:48] Yachi**

Huh?

**[19:51] Hina**

Kageyama!

**[19:53] Hina**

I want to hurry up and hit that falling toss!

**[19:58] Yachi**

*He just told you yesterday you  
guys won't be doing that quick...*

**[20:05] Kage**

Don't rush.

**[20:07] Kage**

As long as I'm missing the tosses,

**[20:09] ---**

it won't be any practice for you.

**[20:12] Yachi**

What?!

**[20:14] (Flashback) Kage**

Your will is not needed for that quick.

**[20:18] (Flashback) Kage**

I'll give you tosses that  
won't be stopped by blocks!

**[20:21] Yachi**

*He was saying all of that,*

**[20:23] Yachi**

*but Kageyama-kun was actually  
trying to respect Hinata..*

**[20:27] Hina**

I was thinking this yesterday, too,

**[20:28] ---**

but you're really creepy  
when you worry about others.

**[20:32] Hina**

I get it, but hurry up  
and give me tosses!

**[20:33] ---**

I want to hit them!

**[20:35] Kage**

That's why I'm practicing  
so hard, you dumbass!

**[20:39] Yachi**

*And Hinata believes that Kageyama-kun  
will master that toss.*

**[20:46] Yachi**

*Ah...*

**[20:47] Yachi**

*So that's why he got so mad back then!*

**[20:50] Yachi**

*He completely believes that  
Kageyama-kun can do it,*

**[20:53] Yaci**

*but Kageyama-kun doubted  
himself for a second.*

**[20:57] Hinata**

How long are you going to make me wait?

**[20:57] Yachi**

*Hinata and Tsukishima-kun  
call Kageyama-kun the King...*

**[21:02] Yachi**

*But today,*

**[21:04] ---**

*it looks like the crown is on Hinata's head.*

**[21:06] Hina**

I demand the ultimate toss!

**SIGN** Fukurodani Karasuno

**[21:17] Kei**

Anyway, try to work the new things  
you've all been practicing into this match.

**[21:23] Karasu**

Right!

**[21:25] Kei**

Also, I say this every time,

**[21:27] ---**

but put pressure on  
Fukurodani's #4 when he hits.

**[21:30] Tsuki**

Right.

**[21:30] Both**

Yeah!

**[21:31] Kei**

In the end, this training camp  
was filled with penalties,

**[21:35] Kei**

but you guys should definitely feel different now

**[21:37] ---**

than you did in the first away games.

**[22:07] Kei**

Let's get an awesome win here

**[22:10] ---**

and go eat some delicious meat!

**[22:12] Karasu**

Yeah!

**[23:46] Tana**

Man, meat is the best.

**[23:48] Nishi**

And nothing goes better  
with meat than white rice.

**[23:49] Hina**

I like eating them together, too!

**[23:51] Tana**

Throw in a salad, and it's perfect.

**[23:53] Sawa**

All right! Let's win this match  
and eat some delicious food!

**[23:56] Three**

Yeah!

**[23:57] Sawa**

Next time on *Haikyuu!!*: "Cog."

**SIGN** Episode 10: "Cog"

---

Revision #1

Created 2024-01-22 03:42:56 UTC by whimsee

Updated 2024-01-22 03:42:57 UTC by whimsee